



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de FORT (Joseph-Bartélémy), « La présente édition », *Théâtre complet*, Tome I, SHAKESPEARE (William), p. LXXXI-LXXXI

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-1884-6.p.0089](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-1884-6.p.0089)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2014. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

LA PRÉSENTE ÉDITION

1. *Les œuvres de Shakespeare sont ici données dans un ordre chronologique de composition ou de première représentation sur lequel la majorité des spécialistes s'accorde plus ou moins aujourd'hui, et qui est, à quelques hypothèses près, fondé sur la liste établie en 1930 par E. K. Chambers.*

2. *Titus Andronicus et Périclès, étant, d'un consentement quasi unanime, considérées comme faisant partie du « canon » shakespearien, ont été ajoutées aux autres pièces. F.-V. Hugo les avait toujours reléguées parmi les Apocryphes.*

3. *Nous avons rétabli la division en actes, qui est commode, traditionnelle, et conforme aux habitudes de la fin de la période élisabéthaine.*

4. *Sauf sur des points mineurs, on n'a pas corrigé le texte de F.-V. Hugo. Les notes signaleront les principales erreurs d'interprétation. Pour le titre des pièces, cependant, nous avons préféré donner les traductions aujourd'hui traditionnelles (p. ex. : Les Joyeuses Commères de Windsor, au lieu de : Les Joyeuses Épouses de Windsor).*